

RESMED

ResLink™

Manuel Utilisateur

Français

FRANÇAIS

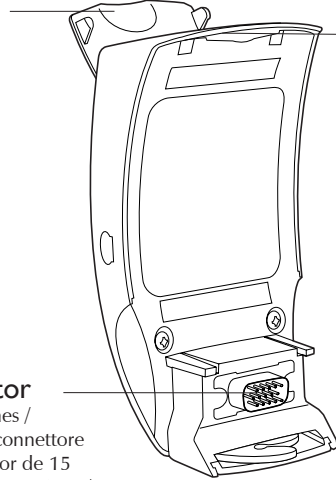
Numéro de commande : 308158/4 09 03

A

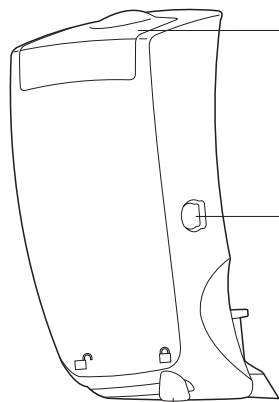
RESLINK

Front view

Vue avant / Frontansicht / Vista frontale / Vista frontal / Vista frontal / Vooraanzicht

cover (open)couvercle (ouvert) /
Deckel (geöffnet) /
coperchio (aperto) /
cubierta (abierta) /
tampa (aberta) /
kap (open)**top catch**patte d'attache supérieure /
Oberer Haltezapfen / fermaglio
superiore / traba superior /
lingueta superior / bovenrand**15-pin connector**connecteur 15 broches /
Anschluss (15 Pin) / connettore
a 15 piedini / conector de 15
clavijas / conector de 15 pinos /
15-pins connector**Back view**

Vue arrière / Rückansicht / Vista posteriore / Vista posterior / Vista traseira / Achteraanzicht

**cover (closed)**couvercle (fermé) / Deckel (geschlossen) /
coperchio (chiuso) / cubierta (cerrada) / tampa
(fechada) / kap (gesloten)**oximeter port**port de connexion de l'oxymètre /
Oximeteranschluss / porta dell'ossimetro /
puerto del oxímetro / porta do oxímetro /
oximeterpoort**locking lever**verrouillage / Verriegelungshebel / leva di
blocaggio / palanca de traba / alavanca de fecho /
vergrendelingshendel

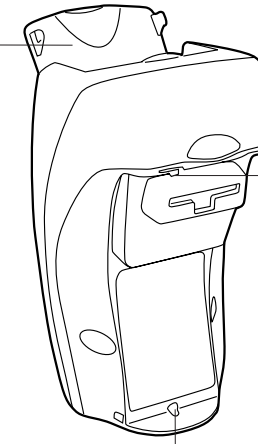
©2009 ResMed Ltd.

B

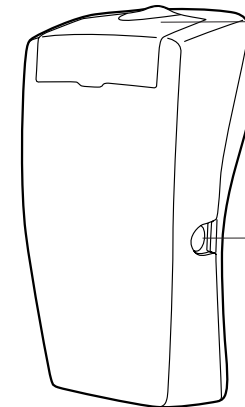
S8 RESLINK

Front view

Vue avant / Frontansicht / Vista frontale / Vista frontal / Vista frontal / Vooraanzicht

cover (open)couvercle (ouvert) /
Deckel (geöffnet) /
coperchio (aperto) /
cubierta (abierta) /
tampa (aberta) /
kap (open)**top latch**attache supérieure / Oberer
Lasche / gancio superiore /
cerrojo superior / trinco superior /
bovenste vergrendeling**bottom latch**attache inférieure / Untere Lasche / gancio
inferiore / cerrojo inferior / trinco inferior /
onderste vergrendeling**Back view**

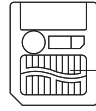
Vue arrière / Rückansicht / Vista posteriore / Vista posterior / Vista traseira / Achteraanzicht

**cover (closed)**couvercle (fermé) / Deckel (geschlossen) /
coperchio (chiuso) / cubierta (cerrada) / tampa
(fechada) / kap (gesloten)**oximeter port**port de connexion de l'oxymètre /
Oximeteranschluss / porta dell'ossimetro /
puerto del oxímetro / porta do oxímetro /
oximeterpoort

©2009 ResMed Ltd.

C

SmartMedia card
 carte SmartMedia / SmartMedia-
 Karte / scheda SmartMedia /tarjeta
 SmartMedia / cartão SmartMedia /
 SmartMedia card



gold contacts
 contacts en or / Goldkontakte / contatti
 in oro / contactos dorados / contactos de
 ouro / goudkleurige contactpunten

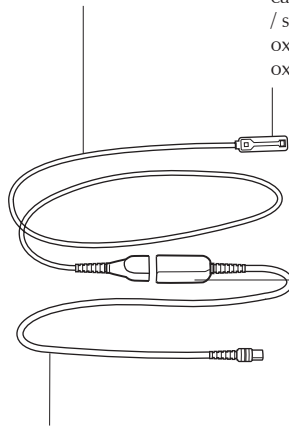
©2009 ResMed Ltd.

D

sensor cable (model 8000) Adult Flex Sensor)

câble du capteur (modèle 8000) Adult Flex Sensor / Sensorkabel
 (Flexsensor Modell 8000) für Erwachsene) / cavo sensore
 (sensore flessibile per adulti modello 8000)) / cable sensor (Sensor
 Adult Flex Modelo 8000)) / Cabo sensor (Sensor Adulto Flexível
 Modelo 8000)) / sensorkabel (model 8000) Adult Flex Sensor)

oximeter sensor
 capteur de l'oxymètre / Fingersensor
 / sensore dell'ossimetro / sensor del
 oxímetro / Sensor do oxímetro / sensor
 oximeter



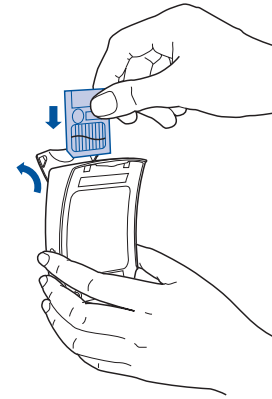
Xpod connector
 connecteur Xpod / Xpod-
 Oximeter / Connettore Xpod
 / Conector Xpod / Conector
 Xpod / Xpod-connector/vit

oximeter cable (model 3012 Pulse Oximeter)

câble de l'oxymètre (oxymètre de pouls modèle 3012) /
 Oximeterkabel (Pulseoximeter Modell 3012) / cavo dell'ossimetro
 (ossimetro da polso modello 3012) / cable del oxímetro (Oxímetro
 de pulso Modelo 3012) / cabo do oxímetro (Oxímetro de Pulso
 Modelo 3012) / oximeterkabel (model 3012 pols-oximeter)

©2009 ResMed Ltd.

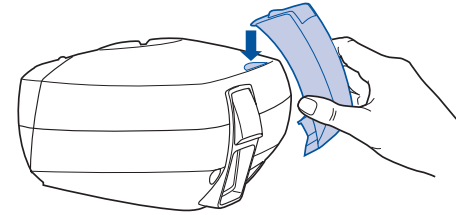
E



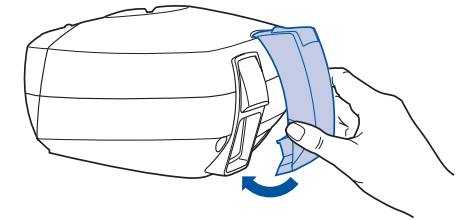
E-1



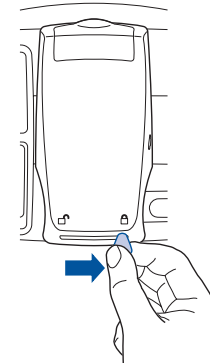
E-2



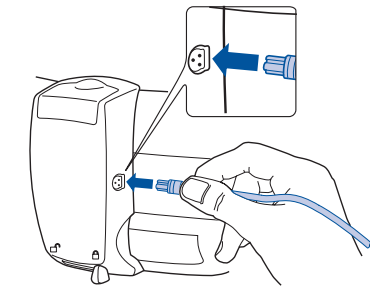
E-3



E-4

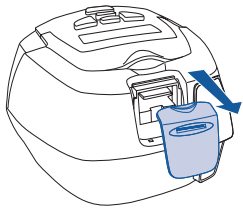


E-5

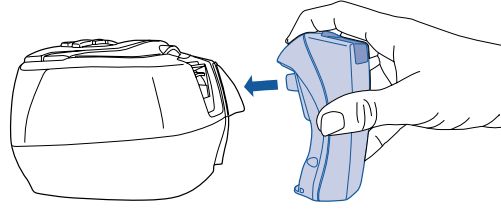


E-6

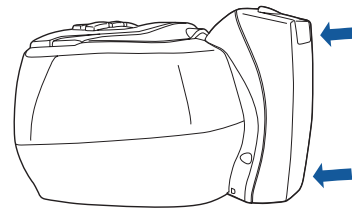
©2009 ResMed Ltd.

F

F-1

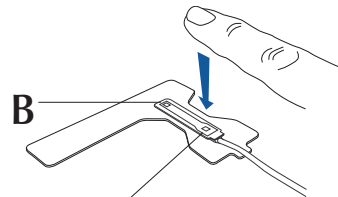


F-2

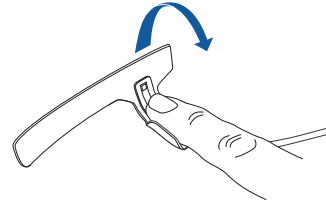


F-3

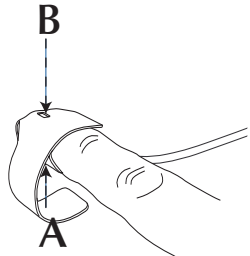
©2009 ResMed Ltd.

G

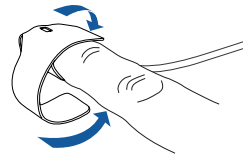
G-1



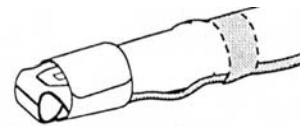
G-2



G-3

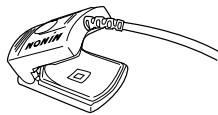


G-4

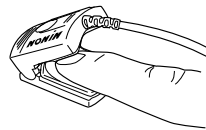


G-5

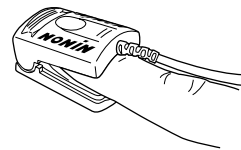
©2009 ResMed Ltd.

H

H-1

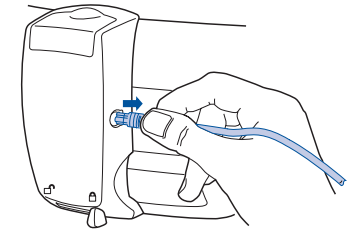


H-2

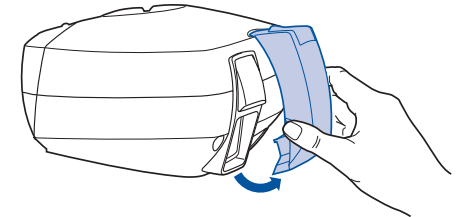


H-3

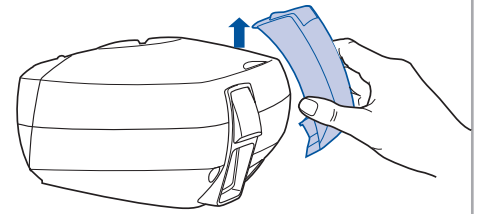
©2009 ResMed Ltd.

I

I-1

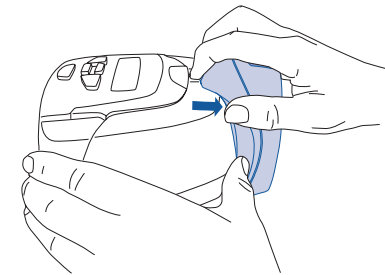


I-2

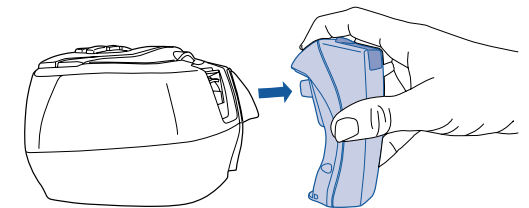


I-3

©2009 ResMed Ltd.

J

J-1



J-2

©2009 ResMed Ltd.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	3
RESLINK ET S8™ RESLINK	3
RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR/DU PROPRIETAIRE	3
USAGE PREVU	3
LE RESLINK	5
ACCESSOIRES	5
INSTALLATION DU RESLINK	5
INSERTION DE LA CARTE	5
FIXATION DU RESLINK	5
CONNEXION D'UN OXYMETRE AU RESLINK (EN OPTION)	6
FIXATION D'UN OXYMETRE SUR VOTRE DOIGT	6
UTILISATION DU RESLINK	7
DEBUT DU TRAITEMENT	8
ARRET DU TRAITEMENT	8
MESSAGES LCD	9
SCENARIOS TYPIQUES	10
DECONNEXION DU RESLINK	12
RENOI DU RESLINK A VOTRE CLINICIEN	12
RENOI DE LA CARTE SMARTMEDIA A VOTRE CLINICIEN	12
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	13
NETTOYAGE DU RESLINK	13
NETTOYAGE DE L'OXYMÈTRE	13
NETTOYAGE DU CAPTEUR DE L'OXYMÈTRE	13
STRATEGIE DE DEPANNAGE	14
CARACTERISTIQUES	18

INTRODUCTION

Le **RESLINK™** est un dispositif conçu pour être utilisé avec les appareils ResMed afin d'aider votre clinicien à surveiller votre sommeil et à assurer que vous recevez le meilleur traitement possible.

Lorsqu'il est connecté à l'appareil, le **RESLINK** enregistre les données de traitement et d'oxymétrie du pouls en cours du traitement.

Les données sont stockées sur la carte SmartMedia™ – une carte à mémoire sur laquelle il est possible de stocker jusqu'à 30 sessions de données détaillées. Après le traitement, la carte SmartMedia contenant les données peut être retirée du **RESLINK** et envoyée à votre clinicien pour examen des données enregistrées.

RESLINK ET S8™ RESLINK

Le **RESLINK** est disponible dans deux versions mécaniques distinctes (**RESLINK** et **S8 RESLINK**) afin de pouvoir s'adapter aux différentes gammes d'appareils.

Le **RESLINK** et le **S8 RESLINK** fonctionnent de la même façon mais se fixent à l'appareil et s'en détachent d'une manière différente. Lorsque le mot « **RESLINK** » est utilisé dans un sens général, il s'applique à la fois au **RESLINK** et au **S8 RESLINK**. Veuillez vous référer à la section « Appareils compatibles » page 19 pour voir quels appareils fonctionnent ensemble.

Remarque : *le S8 ResLink n'est pas disponible dans tous les pays.*

RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR/DU PROPRIETAIRE

L'utilisateur ou le propriétaire de cet appareil sera tenu pour seul responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant :

- d'une utilisation non conforme aux instructions fournies
- d'un entretien ou de modifications réalisés non conformément aux instructions et/ou par des personnes non autorisées.

USAGE PREVU

Le **RESLINK** est un accessoire des appareils ResMed utilisés pour le traitement du syndrome d'apnée obstructive du sommeil (SAOS) chez l'adulte. Le **RESLINK** est prévu pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.



AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Un avertissement vous met en garde contre le risque de blessure.

Une précaution (Attention) explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil.

Les avertissements et précautions suivants sont d'ordre général. Les avertissements et précautions spécifiques sont donnés en marge des instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.

- Utiliser le **RESLINK** uniquement selon l'usage prévu comme indiqué dans ce manuel.

- Le **RESLINK** est compatible avec certains appareils ResMed uniquement. Voir « Appareils compatibles » page 19 pour de plus amples informations. Ne pas utiliser le **RESLINK** avec d'autres appareils.
- Vérifier que l'appareil est hors tension avant de connecter ou de déconnecter le **RESLINK**.
- Ne pas essayer de démonter le **RESLINK**. Des pièces ne pouvant être entretenues par l'utilisateur se trouvent à l'intérieur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Certains appareils possèdent un port en série (9 broches) à l'arrière. Ne pas connecter le connecteur Xpod NONIN[®] au port série au risque d'endommager l'oxymètre.
- Les cartes SmartMedia doivent être achetées auprès de ResMed uniquement car un logiciel personnalisé de mise à niveau est requis pour assurer le fonctionnement du **RESLINK**.
- Éviter de toucher les contacts en or de la carte SmartMedia.
- La carte SmartMedia doit être conservée dans sa pochette en plastique lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ceci permet d'éviter que des impuretés ne nuisent au bon fonctionnement du **RESLINK**.
- Ne pas utiliser le **RESLINK** en présence de matières inflammables ou explosives.
- Parfois, les appareils électroniques peuvent être affectés par les variations de l'alimentation électrique. Il est important de vérifier régulièrement que le **RESLINK** fonctionne correctement en s'assurant qu'aucun message d'erreur n'est affiché sur l'écran à cristaux liquides (LCD) de l'appareil. Il faut également vérifier que le capteur de l'oxymètre de pouls fonctionne correctement en s'assurant que la diode électroluminescente (DEL) du capteur fixé au doigt s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension.

En cas de doute sur le bon fonctionnement du **RESLINK**, contactez votre prestataire de santé.

LE RESLINK

Le système **RESLINK** (**RESLINK** et carte SmartMedia) est représenté dans les sections A, B et C de la fiche d'illustrations.

ACCESSOIRES

Voir la section D de la fiche d'illustrations (seul le capteur 8000J Adult Flex Sensor est représenté).

L'oxymètre de pouls 3012 NONIN® est compatible avec le **RESLINK**. Il peut être utilisé avec le capteur 8000J Adult Flex Sensor ou le clip pour doigt 8000AA Adult Finger Clip. Le même câble d'oxymètre peut être utilisé pour les deux capteurs. Ces accessoires sont disponibles auprès de ResMed.

INSTALLATION DU RESLINK

Voir les sections E et F de la fiche d'illustrations.

Remarque : votre clinicien a peut-être déjà installé le ResLink pour vous.

INSERTION DE LA CARTE



ATTENTION

Eviter de toucher les contacts en or de la carte SmartMedia.

1. Ouvrez le couvercle du **RESLINK**.
2. Insérez la carte SmartMedia dans la fente du **RESLINK** prévue à cet effet (E-1).
Veillez à ce que la carte soit bien alignée comme indiqué sur le schéma.
3. Refermez le couvercle après inséré la carte SmartMedia.

FIXATION DU RESLINK

Remarque : le ResLink et le S8 ResLink utilisent des mécanismes de fixation différents.



AVERTISSEMENT

Vérifier que l'appareil est hors tension avant de connecter le ResLink ou le S8 ResLink.

RESLINK

1. Vérifiez que l'appareil est hors tension avant de connecter le **RESLINK**. Utilisez l'interrupteur à l'arrière de l'appareil pour le mettre hors tension.
2. Faites glisser le verrouillage à l'arrière du **RESLINK** vers la gauche (E-2).
3. Placez la patte d'attache supérieure du **RESLINK** dans l'encoche à l'arrière de l'appareil (E-3).
4. Poussez la partie inférieure du **RESLINK** dans le port auxiliaire à l'arrière de l'appareil (E-4).
5. Faites glisser le verrouillage situé à l'arrière du **RESLINK** vers la droite pour le verrouiller en position (E-5).

S8 RESLINK

1. Vérifiez que l'appareil est hors tension avant de fixer le **S8 RESLINK**. Vous devez mettre l'appareil hors tension au niveau de la prise murale.
2. Enlevez le module fixé à l'appareil (F-1) et rangez-le dans le sac de l'appareil.
3. Enfoncez le **S8 RESLINK** sur l'appareil (F-2) en veillant à ce que les clips inférieur et supérieur aient une prise complète sur l'appareil.

Remarque : le *S8 ResLink* ne possède pas de verrouillage.

4. Lorsque le **S8 RESLINK** est connecté à l'arrière de l'appareil, il ne devrait pas y avoir d'espaces entre les deux (F-3).

CONNEXION D'UN OXYMETRE AU RESLINK (EN OPTION)

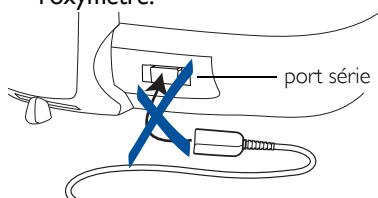
Votre clinicien vous a peut-être remis un oxymètre à utiliser avec le **RESLINK**. La connexion d'un oxymètre au **RESLINK** permet la collecte et l'enregistrement de données d'oxymétrie (saturation en oxygène et pouls).

1. Vérifiez que le câble du capteur est correctement branché au connecteur Xpod (voir illustration D).
2. Branchez la fiche de l'oxymètre au port d'oxymétrie du **RESLINK** (E-6).



AVERTISSEMENT

- L'oxymètre de pouls 3012 de NONIN et les capteurs modèles 8000J ou 8000AA sont les seuls compatibles avec le ResLink. La connexion d'autres oxymètres peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil ou le ResLink.
- Vérifier les câbles et le capteur de l'oxymètre avant utilisation. En cas de signe d'endommagement ou d'usure, contacter votre prestataire de santé.
- Certains appareils possèdent un port série (9 broches) à l'arrière. Ne pas brancher le connecteur Xpod NONIN au port série au risque d'endommager l'oxymètre.



FIXATION D'UN OXYMETRE SUR VOTRE DOIGT



ATTENTION

Le capteur d'oxymétrie ne peut pas fonctionner correctement si vos ongles sont vernis.

Remarque : ne connectez pas l'oxymètre avant d'être prêt à commencer le traitement.

FIXATION DU CAPTEUR NONIN 8000J ADULT FLEX SENSOR

Voir la section G de la fiche d'illustrations.

Votre clinicien a préalablement fixé le capteur sur la face adhésive du FlexiWrap.

1. Retirez la protection à l'arrière de la surface adhésive du FlexiWrap.
2. Positionnez avec soin un de vos doigts (pas le pouce) sur la diode A du FlexiWrap (G-1). Enroulez les deux petits rabats inférieurs autour du doigt.
3. Pliez avec soin le FlexiWrap sur le bout du doigt (G-2) La diode B doit être positionnée sur votre ongle. Vérifiez que les deux diodes sont alignées, avec B directement au-dessus de A (G-3).
4. Enroulez le long rabat autour de votre doigt pour fixer le capteur (G-4). Le FlexiWrap doit être serré sans pour autant créer de sensation d'inconfort.
5. Fixez le fil du capteur à la base du doigt ou au poignet à l'aide de sparadrap (G-5).

MISE EN PLACE DU CLIP POUR DOIGT NONIN 8000AA ADULT FINGER CLIP

Voir la section H de la fiche d'illustrations.

1. Ouvrez le clip pour doigt (H-1) et mettez votre doigt à l'intérieur (H-2).
2. Fermez le clip pour doigt (H-3).
3. Fixez le fil du capteur à la base du doigt ou au poignet à l'aide de sparadrap.

Remarque : pour de plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi de l'oxymètre.

UTILISATION DU RESLINK

1. Mettez l'appareil sous tension. Une série de messages s'affiche sur l'écran LCD de l'appareil. Le message suivant s'affiche pour vous indiquer que le **RESLINK** est correctement connecté.

SX155-0301
ResLink

Le numéro affiché correspond
à la version du logiciel
du ResLink

2. Si besoin est, le logiciel de votre appareil est automatiquement mis à niveau. La mise à niveau du logiciel assure la compatibilité de votre appareil avec le **RESLINK**.



AVERTISSEMENT

L'appareil ne fournit aucun traitement pendant la mise à niveau. Ne pas mettre le masque avant la fin de la mise à niveau.

Lors de la mise à niveau, le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote et le message suivant s'affiche :

MISE A NIV, ATT.
ResLink

Sur certains appareils, cet écran peut s'afficher en plusieurs langues avant la mise à niveau.

La mise à niveau peut prendre jusqu'à 20 minutes. Veuillez attendre qu'elle se termine. Lorsque la mise à niveau a réussi, l'écran BIENVENUE s'affiche sur l'écran LCD.

Remarque : *si la mise à niveau est interrompue pour quelque raison que ce soit, arrêtez l'appareil, vérifiez que le ResLink est fixé correctement et que la carte SmartMedia est insérée, puis remettez l'appareil en marche pour relancer la mise à niveau. Veuillez noter que le message LCD ne s'affiche pas forcément suite à une interruption. L'écran peut rester vierge jusqu'à 20 minutes pendant la mise à niveau.*

DEBUT DU TRAITEMENT

Commencez le traitement comme indiqué dans le manuel utilisateur de l'appareil. Le RESLINK collecte et enregistre automatiquement les données de traitement.

ARRET DU TRAITEMENT

Appuyez sur la touche du bas de l'appareil pour arrêter le traitement à la fin de la nuit. Le cas échéant, retirez le capteur d'oxymétrie de votre doigt.

Après l'arrêt du traitement à la fin de la dernière nuit où vous utilisez le RESLINK, attendez 15 minutes avant de mettre l'appareil hors tension au niveau de l'interrupteur principal.



ATTENTION

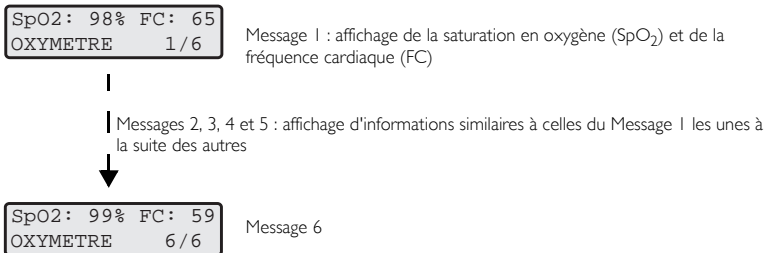
L'appareil ne doit être ni mis en marche, ni arrêté pendant l'utilisation du ResLink, au risque d'interrompre la collecte des données. En cas de coupure de l'alimentation de l'appareil, attendre 15 minutes avant de commencer le traitement après avoir remis l'appareil sous tension.

MESSAGES LCD

Les messages suivants du **RESLINK** peuvent s'afficher brièvement sur l'appareil pour vous fournir des informations concernant le fonctionnement du **RESLINK**. Ces messages seront générés en alternance avec d'autres messages émis par l'appareil.

SX155-0301 ResLink	Connexion du ResLink réussie (le numéro affiché est celui de la version actuelle du logiciel du ResLink)
CARTE TROUVEE ResLink 1/4	La carte SmartMedia a été détectée
INSERER CARTE! ResLink 1/4	La carte SmartMedia n'a pas été détectée
OXYMETRE TROUVE ResLink 2/4	L'oxymètre est présent
AUCUN OXYMETRE ResLink 2/4	L'oxymètre n'est pas présent
COPIE, PATIENTEZ ResLink 3/4	Copie des données de synthèse sur la carte SmartMedia en cours
PRET. ResLink 4/4	Le ResLink est prêt à enregistrer les données détaillées
AUCUNE CARTE ResLink	La carte SmartMedia a été retirée
AUCUN OXYMETRE ResLink	L'oxymètre a été débranché
MISE A NIV, ATT. ResLink	Mise à niveau de l'appareil par le ResLink en cours

Lorsqu'un oxymètre est fixé, un groupe de six messages similaires à ceux représentés ci-dessous s'affichent l'un après l'autre. Ces messages indiquent la saturation en oxygène actuelle (SpO₂) et la fréquence cardiaque mesurée par l'oxymètre. Ils sont prévus pour vous aider à vous assurer que l'oxymètre est correctement fixé. La séquence dure environ une minute.



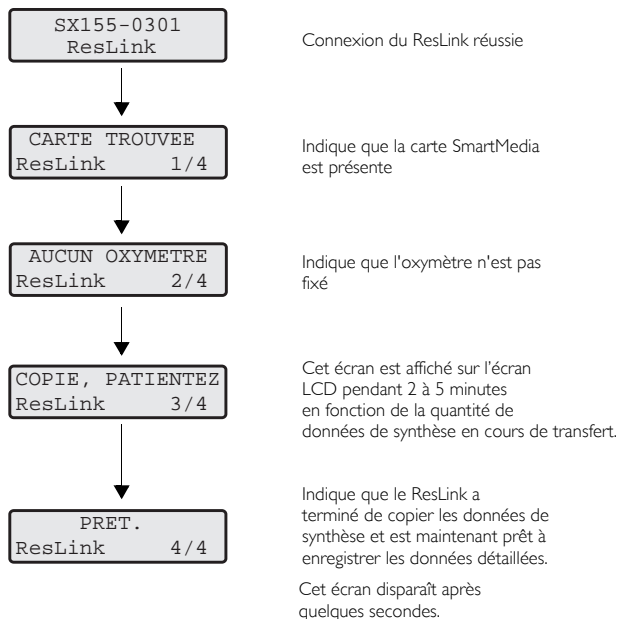
Remarque : si vous lisez un message similaire à celui représenté ci-dessous avec des tirets à la place des chiffres, vérifiez que le capteur de l'oxymètre est correctement fixé à votre doigt.

SpO2:---% FC:---
OXYMETRE 1 / 6

SCENARIOS TYPIQUES

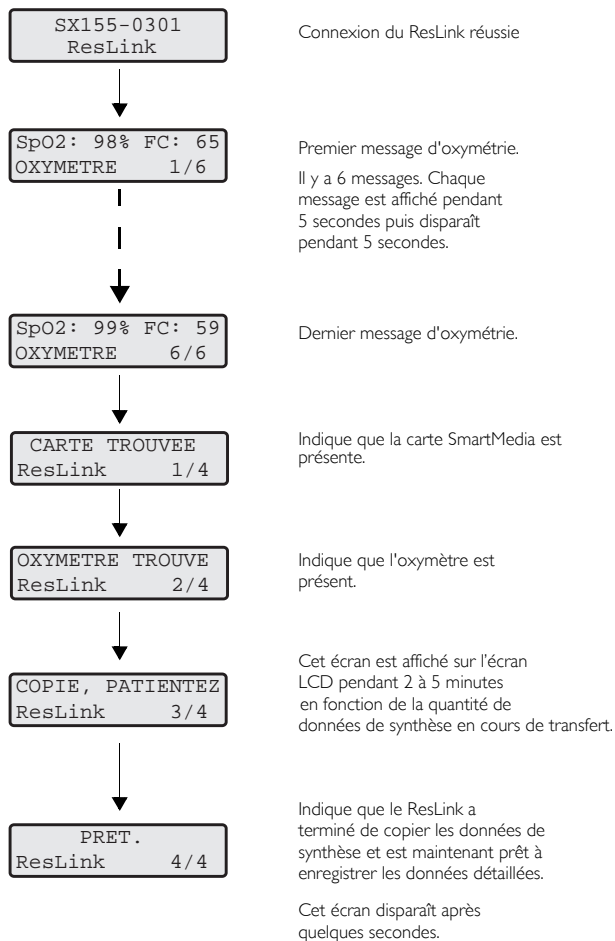
SCENARIO 1 : PAS D'OXYMETRE FIXE

Ce scénario montre la séquence typique de messages affichés lorsque le **RESLINK** est correctement installé, l'appareil sous tension et qu'aucun oxymètre n'est fixé. Ces messages seront générés en alternance avec d'autres messages émis par l'appareil.



SCENARIO 2 : OXYMETRE FIXE

Ce scénario montre la séquence typique de messages affichés lorsque le RESLINK est correctement installé, l'appareil sous tension et qu'un oxymètre est fixé. Ces messages seront générés en alternance avec d'autres messages émis par l'appareil.



DECONNEXION DU RESLINK

Voir les sections I et J de la fiche d'illustrations.



AVERTISSEMENT

Vérifier que l'appareil est hors tension avant de déconnecter le ResLink.

Si un oxymètre est connecté, débranchez-le du port d'oxymétrie du **RESLINK** (I-1).

RESLINK

1. Mettez l'appareil hors tension au niveau de l'interrupteur principal.
2. Faites glisser le verrouillage à l'arrière du **RESLINK** vers la gauche (E-2). Ceci permet de déconnecter le **RESLINK** de l'appareil.
3. Tirez sur le **RESLINK** avec précaution pour le retirer de l'appareil (I-2, I-3).
4. Rangez le **RESLINK** dans son sac.

S8 RESLINK

1. Mettez l'appareil hors tension au niveau de la prise murale.
2. Pour détacher le **S8 RESLINK** de l'appareil, prenez-le par le haut (J-1).
3. Tirez sur le **S8 RESLINK** pour le retirer de l'appareil (J-2).
4. Remettez le module enlevé préalablement de l'appareil (F-1) dans sa position initiale.
5. Rangez le **S8 RESLINK** dans son sac.

RENOVI DU RESLINK A VOTRE CLINICIEN

Si vous renvoyez le **RESLINK** à votre clinicien, laissez la carte SmartMedia en place. Mettez le **RESLINK** dans son sac et contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour les informations concernant le renvoi.

RENOVI DE LA CARTE SMARTMEDIA A VOTRE CLINICIEN

Si vous ne renvoyez que la carte SmartMedia à votre clinicien :

1. Ouvrez le couvercle du **RESLINK** et retirez la carte SmartMedia. Refermez le couvercle après avoir retiré la carte SmartMedia.
2. Mettez la carte SmartMedia dans sa pochette en plastique.
3. Mettez la carte SmartMedia dans la carte de retour fournie avec le **RESLINK**.



ATTENTION

Si vous renvoyez la carte SmartMedia par la poste, veiller à toujours utiliser une enveloppe matelassée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION

Eviter d'exposer le ResLink à l'humidité ou à des températures extrêmes.

NETTOYAGE DU RESLINK

Si nécessaire, essuyez l'extérieur du RESLINK à l'aide d'un chiffon propre.

NETTOYAGE DE L'OXYMÈTRE

1. Si nécessaire, nettoyez les surfaces avec un chiffon doux imbibé d'alcool isopropylique ou d'un détergent doux.
2. Séchez avec un chiffon doux ou laissez sécher à l'air libre.

Remarque : Le câble de l'oxymètre et le connecteur Xpod peuvent être essuyés à l'aide d'un chiffon propre.



ATTENTION

Ne pas stériliser l'appareil à l'autoclave, ne pas immerger l'appareil dans un liquide et ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs, abrasifs ou contenant du chlorure d'ammonium.

NETTOYAGE DU CAPTEUR DE L'OXYMÈTRE

Pour les instructions de nettoyage du capteur de l'oxymètre, veuillez vous référer au mode d'emploi fourni avec l'appareil.



AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de liquides pour nettoyer les composants du ResLink.
- Ne pas essayer de démonter le ResLink. Ne jamais essayer d'entretenir ou de réparer l'appareil vous-même. Des pièces ne pouvant être entretenues par l'utilisateur se trouvent à l'intérieur. L'inspection et les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé.

STRATEGIE DE DEPANNAGE

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé. N'essayez pas d'ouvrir le **RESLINK**.

Problème	Cause possible	Solution
Difficulté à connecter le RESLINK à l'appareil.	Appareil incompatible.	Le RESLINK et le S8 RESLINK sont compatibles avec certains appareils ResMed uniquement. Voir « Appareils compatibles » page 19.
	Le RESLINK n'est peut-être pas correctement fixé.	Voir « Fixation du ResLink » page 5.
L'appareil et le RESLINK ne fonctionnent pas (aucun affichage sur l'écran LCD).	Le câble d'alimentation n'est pas branché correctement à l'appareil ou à la prise de courant.	Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché à l'arrière de l'appareil et à une prise de courant en état de fonctionnement.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est sous tension.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayez une autre prise de courant.
L'écran LCD de l'appareil affiche continuellement des rectangles noirs ou est vierge au moment de la mise sous tension.	La mise à niveau précédente du logiciel n'a pas réussi.	Mettez l'appareil hors tension. Fixez le RESLINK avec une carte SmartMedia insérée. Mettez l'appareil sous tension. Comptez 20 minutes pour la mise à niveau du logiciel. Remarque : pendant la mise à niveau, le message « MISE A NIV, ATT. » peut ne pas être affiché.
Les messages suivants sont affichés sur l'écran LCD d'un AutoSet CS2 qui était connecté à un RESLINK :	La mise à niveau a échoué à cause de l'interruption de l'alimentation de l'AutoSet CS2.	Mettez l'appareil hors tension. Fixez le RESLINK avec une carte SmartMedia insérée. Mettez l'appareil sous tension. Comptez 20 minutes pour la mise à niveau du logiciel. Remarque : pendant la mise à niveau, le message « MISE A NIV, ATT. » peut ne pas être affiché.

No signature
and bad CRC

Waiting for
File upload

Problème	Cause possible	Solution
Le message « Connexion ResLink réussie » (voir page 9) ne s'affiche pas après la mise sous tension.	Le RESLINK n'est pas correctement fixé à l'appareil.	Mettez l'appareil hors tension. Vérifiez que le RESLINK est bien connecté à l'appareil. Vérifiez également que le verrouillage à l'arrière du RESLINK est dans la position de verrouillage. Remettez l'appareil sous tension. Pour le S8 RESLINK, vérifiez que les clips inférieur et supérieur sont bien en place.
	Appareil incompatible.	Le RESLINK et le S8 RESLINK sont compatibles avec certains appareils ResMed uniquement. Voir « Appareils compatibles » page 19.
	RESLINK défectueux.	Contactez votre prestataire de santé.
Difficulté à insérer la carte SmartMedia dans le RESLINK.	Carte mémoire utilisée incompatible.	Vérifiez que la carte SmartMedia utilisée est une carte fournie par ResMed.
	La carte SmartMedia n'est pas correctement insérée.	Voir « Insertion de la carte » page 5.
Une carte SmartMedia est insérée mais le message	La mise à niveau du logiciel n'est pas nécessaire.	Ceci est normal. Poursuivez l'installation.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MISE A NIV, ATT. ResLink</div> <p>ne s'affiche pas.</p>		
Le message suivant est affiché sur l'écran LCD lorsqu'une carte SmartMedia est insérée et l'appareil mis sous tension :	La carte SmartMedia n'est pas accessible – elle n'est peut-être que partiellement insérée. Il est aussi possible que les contacts en or soient sales.	Mettez l'appareil hors tension. Enlevez et ré-insérez votre carte SmartMedia.
	Il est possible que la carte SmartMedia soit endommagée.	Contactez votre prestataire de santé.
Lors de la mise à niveau du logiciel, l'écran LCD est vierge.	Interruption de l'alimentation de l'appareil.	Mettez l'appareil hors tension. Ré-insérez la carte SmartMedia. Vérifiez l'alimentation de l'appareil. Remettez l'appareil sous tension. Voir « Utilisation du ResLink » page 7.

Problème	Cause possible	Solution
<p>Une carte SmartMedia contenant une mise à niveau de logiciel est en place et le message suivant est affiché sur l'écran LCD :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <p>ECHEC MISE A NIV ResLink</p> </div>	<p>Appareil incompatible ou impossible à mettre à niveau.</p> <p>L'appareil fournissait un traitement.</p>	<p>Mettez l'appareil hors tension. Enlevez le RESLINK avec la carte SmartMedia insérée. Contactez votre prestataire de santé.</p> <p>Arrêtez le traitement. Mettez l'appareil hors tension. Vérifiez l'alimentation de l'appareil. Remettez l'appareil sous tension. Voir « Utilisation du ResLink » page 7.</p>
<p>Difficulté à insérer l'oxymètre dans le ResLINK.</p>	<p>Oxymètre utilisé incompatible.</p> <p>La fiche de l'oxymètre n'est pas orientée correctement.</p>	<p>Assurez-vous qu'un oxymètre de pouls NONIN (modèle 3012) est utilisé. Voir « Connexion d'un oxymètre au ResLink (en option) » page 6.</p> <p>Voir « Connexion d'un oxymètre au ResLink (en option) » page 6.</p>
<p>Le message suivant s'affiche à l'écran LCD :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <p>ERREUR OXYMETRE ResLink</p> </div>	<p>Oxymètre incompatible.</p> <p>Le câble du capteur de l'oxymètre et le connecteur Xpod ne sont pas correctement branchés.</p> <p>Oxymètre défectueux.</p>	<p>Assurez-vous qu'un oxymètre de pouls NONIN (modèle 3012) est utilisé.</p> <p>Vérifiez que le câble du capteur de l'oxymètre et le connecteur Xpod sont correctement branchés.</p> <p>Contactez votre prestataire de santé.</p>
<p>Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <p>INSERER CARTE! ResLink 1 / 4</p> </div>	<p>La carte SmartMedia n'a pas été correctement insérée ou positionnée dans le ResLINK.</p>	<p>Mettez l'appareil hors tension, ré-insérez la carte SmartMedia et remettez l'appareil sous tension.</p>
<p>Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD pendant plus de 20 minutes et ne change pas.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;"> <p>MISE A NIV, ATT. ResLink</p> </div>	<p>La mise à niveau du logiciel n'est pas encore terminée.</p> <p>La carte SmartMedia a été retirée pendant la mise à niveau.</p> <p>Carte SmartMedia défectueuse.</p> <p>Appareil endommagé.</p>	<p>Attendez 10 minutes de plus.</p> <p>Mettez l'appareil hors tension. Ré-insérez la carte SmartMedia. Remettez l'appareil sous tension. Voir « Utilisation du ResLink » page 7.</p> <p>Mettez l'appareil hors tension. Contactez votre prestataire de santé.</p> <p>Mettez l'appareil hors tension. Contactez votre prestataire de santé.</p>

CARACTERISTIQUES

RESLINK

Dimensions (H x L x P) :

126 mm x 65 mm x 60 mm

Poids : 110 g

Alimentation :

Consommation maximale tirée de l'appareil : 200 mA à 24–30V

S8 RESLINK

Dimensions (H x L x P) :

120 mm x 65 mm x 65 mm

Poids : 114 g

Alimentation :

Consommation maximale tirée de l'appareil : 400 mA à 12V

RESLINK ET S8 RESLINK

Boîtier : thermoplastique ignifugé

Classification CEI 60601-1 : Classe II (double isolation), Type CF

Compatibilité électromagnétique : le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et l'industrie légère.

Conditions ambiantes

Température de service : 5°C à 40°C

Humidité de service : 10 à 95 % sans condensation

Température de stockage et de transport : -20° C à 60°C

Humidité de stockage et de transport : 10 à 95 % sans condensation

OXYMETRE DE POULS NONIN MODELE 3012, CAPTEUR 8000J ADULT FLEX SENSOR ET CLIP POUR DOIGT 8000AA ADULT FINGER CLIP

SpO₂

70–100 % ± 3 chiffres

Pouls

18 à 300 pouls par minute ± 3 % ± 1 chiffre

Conditions ambiantes

Température de service : 0°C à 50°C

Humidité de service : 10 à 95 % sans condensation

Température de stockage et de transport : - 20°C à + 50°C

Humidité de stockage et de transport : 10 à 95 % sans condensation

APPAREILS COMPATIBLES¹

Compatible avec le ResLink	Compatible avec le S8 ResLink
AutoSet Spirit™	S8 AutoSet Spirit™
Gamme VPAP™ III	S8 Elite™
S7™ Elite	S8 AutoScore™
AutoSet CS™2	S8 AutoSet Vantage™
VPAP™ Adapt SV	S8 AutoSet Spirit™ II
VPAP™ Malibu	S8 Elite™ II
	S8 AutoScore™ II
	VPAP™ Auto
	S8 AutoSet™ II

GLOSSAIRE DES SYMBOLES



Attention, veuillez consulter la documentation jointe



Pièce appliquée de type CF



Équipement de classe II



Protection anti-gouttes



Informations concernant l'environnement

DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment.

¹ Certains de ces appareils ne sont pas disponibles dans tous les pays.